



## هفت تصور نادرست درباره رابطه تجاری و سرمایه‌گذاری میان آمریکا و چین

مترجم: مهوش صادقیان

هفت تصور نادرست باعث شده است تا توجه آمریکایی‌ها از مشکلات واقعی بازرگانی و اقتصادی با چین منحرف شود. روابط بازرگانی و اقتصادی با چین آشکارا برای اقتصاد آمریکا سودمند است، اما در این میان مشکلاتی نیز وجود دارد. دستیابی وسیع‌تر به بازار، شفافیت، رفتار ملی و حمایت بهتر از حقوق مالکیت معنوی به شرکت‌های آمریکایی کمک می‌کند تا شرایط مناسب‌تری برای فعالیت داشته باشند. لازم است ایالات متحده بر این هفت مورد و در مجموع، بر ارتقای رقابت‌پذیری آمریکایی‌ها تمرکز کند تا مطمئن شود که از روابط تجاری‌اش با کشوری که به زودی دومین اقتصاد بزرگ جهان می‌شود، سود خواهد برد. این هفت تصور در پی مورد بررسی قرار می‌گیرد.

آنها از سرمایه‌گذاری، دستیابی به بازارهای چین بود. ۲۵ درصد از اعضای USCBC به این دلیل در چین سرمایه‌گذاری می‌کنند تا به سایر بازارهای آسیا و جهان صادرات داشته باشند و تنها ۱۸ درصد چین را به عنوان سکوی صادراتی خود به

به سمت اقتصاد بر مبنای خدمات تغییر یافته، اشتغال در صنایع تولیدی برای چهار دهه کاهش یافته است - یعنی بسیار جلوتر از آنکه چین شریک اصلی تجاری این کشور باشد.

ایالات متحده همچنان بزرگترین تولیدکننده جهان است و سهم آن از تولید صنعتی جهان، همانند دهه گذشته، حدود ۲۲ درصد ثابت مانده است (میزان این سهم از سال ۱۹۸۲ حدود ۲۰ درصد بوده است). سهم چین در سال ۱۹۹۵ بالغ بر ۴/۲ درصد و اکنون هشت درصد است. پیشرفت چین در این زمینه نه به قیمت کاهش تولیدات آمریکایی بلکه در ابتدا به قیمت کاهش تولیدات ژاپنی به دست آمد، چرا که طی دهه گذشته، سهم این کشور از تولید جهانی از ۲۱/۱ به ۱۷/۸ درصد کاهش یافته است.

**اکنون بالغ بر ۷۵ درصد  
سرمایه‌گذاری خارجی در چین  
در بنگاه‌های اقتصادی که  
۱۰۰ درصد مالکیت آن خارجی  
می‌باشد، انجام شده است  
و نه در بنگاه‌هایی که  
سرمایه‌گذاری مشترک با  
چینی‌ها دارند.**

۱- شرکت‌های آمریکایی با سرمایه‌گذاری در چین، مشاغل را به این کشور منتقل و کالاها و خدمات حاصل از آن را به آمریکا صادر می‌کنند.

طبق اعلام بانک سرمایه‌گذاری سویسی UBS AG، بیش از ۵۰ درصد از صادرات جمهوری خلق چین (PRC) برحسب ارزش، از سوی بنگاه‌های خارجی در چین تولید می‌شود که اکثر آنها از هنگ کنگ، تایوان و کره هستند. یافته‌های حاصل از بررسی کنگره تجارت آمریکا - چین (USCBC) با این داده‌ها سازگار هستند: شرکت‌های عضو USCBC در ابتدا با هدف کار کردن در بازار داخلی چین در این کشور سرمایه‌گذاری می‌کنند و نه برای صادرات مجدد تولیدات خود به ایالات متحده. در سال ۲۰۰۶، اولویت‌های اعضای USCBC مورد مطالعه قرار گرفت و ۵۷ درصد از مخاطبان اعلام کردند که هدف اصلی

بازار ایالات متحده در نظر می‌گیرند.

۲- چین باعث کاهش تولیدات آمریکا می‌شود.

تولیدات صنعتی آمریکا اکنون در بالاترین سطح خود قرار دارد. به استثنای کاهش مختصر سال‌های ۹۱-۱۹۹۰ و رکود اقتصادی سال‌های ۰۱-۲۰۰۰، از سال ۱۹۸۷ ارزش افزوده واقعی تولیدات صنعتی این کشور هر ساله افزایش یافته است. همچنین میزان این ارزش، سهم نسبتاً ثابتی از تولید ناخالص داخلی آمریکا باقی مانده است. از آنجا که اقتصاد آمریکا از یک اقتصاد تولیدی

۳- بازار چین بر روی شرکت‌های آمریکایی بسته شده است.

در حقیقت از بین بزرگترین بازارهای صادراتی، چین و هنگ کنگ در مجموع (با ۷۳ میلیارد دلار در سال ۲۰۰۶) مقام سوم را دارا هستند. علاوه بر آن، چین در حال حاضر رو به رشدترین بازار برای کالاهای ایالات متحده است. این بازار طی ۱۰ سال گذشته نزدیک به چهار برابر رشد کرده است.

۴- ورود چین به سازمان تجارت جهانی به زیان آمریکا بود.

تعهد چین در WTO برای باز کردن بازار، آشکارا برای شرکت‌های آمریکایی سودمند بوده است. صادرات آمریکا به چین، از زمان ورود چین به WTO در سال ۲۰۰۱، بالغ بر ۱۵۰ درصد رشد کرده است؛ این رقم بیشتر از دو برابر نرخ دومین بازار سریع‌الرشد یعنی هلند، طی دوره

شود. اما اقتصاددانان آکسفورد تخمین زده‌اند که حتی افزایش ۲۵ درصدی ارزش پول چین در برابر دلار بعد از دو سال، کل کسری تجاری آمریکا را تنها به میزان ۲۰ میلیارد دلار کاهش خواهد داد؛ این کسری در سال ۲۰۰۶ بیشتر از ۸۰۰ میلیارد دلار بود.

علاوه بر این، شرکت‌های عضو USCBC عمدتاً در کسب و کار خود نرخ ارز را یک موضوع اصلی و اثرگذار بر قابلیت رقابت آنها در چین نمی‌دانند اما بسیار نگرانند که با بوجود آمدن اختلاف سیاسی بین دو کشور بر سر نرخ ارز، عکس‌العمل‌های دو طرف اثر نامطلوبی بر روی صادرات آمریکا به چین بگذارد.

**۷- چین شرکت‌های آمریکایی را وادار به سرمایه‌گذاری مشترک می‌کند.**

اکنون بالغ بر ۷۵ درصد سرمایه‌گذاری خارجی در چین در بنگاه‌های اقتصادی که ۱۰ درصد مالکیت آن خارجی می‌باشد، انجام شده است و نه در بنگاه‌هایی که سرمایه‌گذاری مشترک با چینی‌ها دارند.



**موجب کسری تجاری بزرگی برای آمریکا شد که این امر از فروش بیشتر شرکت‌های آمریکایی به چین جلوگیری می‌کند.**

**در حقیقت از بین بزرگترین بازارهای صادراتی، چین و هنگ کنگ در مجموع (با ۷۳ میلیارد دلار در سال ۲۰۰۶) مقام سوم را دارا هستند. علاوه بر آن، چین در حال حاضر رو به رشدترین بازار برای کالاهای ایالات متحده است. این بازار طی ۱۰ سال گذشته نزدیک به چهار برابر رشد کرده است.**

چین نیاز سریع به اصلاحاتی دارد که اجازه می‌دهد نرخ ارز آن با نیروهای بازار بهتر هماهنگ

مشابه می‌باشد. به علاوه، از آنجا که شرکت‌های آمریکایی به واسطه توافقنامه ورود چین به WTO، از باز شدن بخش خدمات بهره‌مند می‌شوند، طبق برنامه باید مزاد تجاری خدمات ایالات متحده، از دو میلیارد دلار به ۱۵ میلیارد دلار در سال ۲۰۱۵ برسد.

**۵- چین به شرکت‌های آمریکایی اجازه نمی‌دهد که به صورت سودآور به فعالیت بپردازند.**

طبق بررسی انجام شده در شرکت‌های عضو USCBC، حدود ۸۱ درصد از شرکت‌ها گفته‌اند که فعالیت آنها در چین سودآور است، و این رقم به طور چشمگیری از زمان بررسی دولت آمریکا در سال ۱۹۹۹ افزایش یافته است. بیش از نیمی از شرکت‌ها معتقدند که نرخ‌های سوددهی در چین برابر و یا بیشتر از سود جهانی آنها می‌باشد.

آخرین تحلیل موسسه بررسی اقتصادی آمریکا (BEA) بیانگر این است که در سال ۲۰۰۶، شرکت‌های وابسته آمریکایی در چین، حدود ۴/۵ میلیارد دلار سود به کشور خود باز گرداندند.

**۶- پول کم ارزش‌گذاری شده چین**

## تسلیت

**همکار گرامی**

**جناب آقای رحمان رستمی**

با نهایت تأثر و تأسف مصیبت وارده را به جنابعالی و خانواده ارجمندتان تسلیت عرض نموده و از درگاه ایزد منان برای آن مرحومه علو درجات و برای جنابعالی و سایر بازماندگان صبر جمیل و اجر جزیل آرزومندیم.

**همکار گرامی.**

**جناب آقای سیروس اکبری**

با نهایت تأثر و تأسف مصیبت وارده را به جنابعالی و خانواده ارجمندتان تسلیت عرض نموده و از درگاه ایزد منان برای آن مرحوم علو درجات و برای جنابعالی و سایر بازماندگان صبر جمیل و اجر جزیل آرزومندیم.

**همکار گرامی**

**سرکار خانم فرزانه باقری**

با نهایت تأثر و تأسف مصیبت وارده را به جنابعالی و خانواده ارجمندتان تسلیت عرض نموده و از درگاه ایزد منان برای آن مرحومه علو درجات و برای جنابعالی و سایر بازماندگان صبر جمیل و اجر جزیل آرزومندیم.

**همکار گرامی.**

**جناب آقای محمد دهگان**

با نهایت تأثر و تأسف درگذشت پدر گرامیتان را به جنابعالی و خانواده ارجمندتان تسلیت عرض نموده و از درگاه ایزد منان برای آن مرحوم علو درجات و برای جنابعالی و سایر بازماندگان صبر جمیل و اجر جزیل آرزومندیم.

**روابط عمومی و انتشارات اتاق ایران**